

CARRELLO DI SALDATURA PORTATILE

WELDYCAR

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI UTILIZZAZIONE E DI MANUTENZIONE

MACCHINA N° W000401719
W000401720



EDIZIONE : IT
REVISIONE : B
DATA : 09-2018

Nota técnica

REF : **8695 5872**

Istruzioni originali

LINCOLN[®]
ELECTRIC

Il fabbricante vi ringrazia per la fiducia accordatale per aver acquistato quest'attrezzatura che vi darà piena soddisfazione se rispetterete le condizioni di utilizzazione e di manutenzione.

Il suo design, la specifica dei componenti e la sua fabbricazione sono conformi alle direttive europee applicabili.

Vi preghiamo voler riferirvi alla dichiarazione CE allegata per conoscere le direttive alle quali è sottoposto.

Il fabbricante declina ogni responsabilità nell'associazione di elementi non indicati dal fabbricante .

Per la vostra sicurezza, vi indichiamo di seguito una lista non limitativa di raccomandazioni o obblighi che figurano già in larga parte nel codice del lavoro.

Vi preghiamo infine di informare il Vostro fornitore di tutti gli eventuali errori che potrebbero figurare nelle presenti istruzioni.

INDICE

A - IDENTIFICAZIONE	1
B - DISPOSIZIONI DI SICUREZZA	2
1 - MANUTENZIONE.....	2
2 - PROTEZIONE INDIVIDUALE	2
C - DESCRIZIONE	3
1 - DEFINIZIONE.....	3
2 - CARATTERISTICHE TECNICHE DEI CARRELLI	6
3 - APPLICAZIONE DI SALDATURA DEI CARRELLI	7
4 - PRINCIPI DI GUIDA DEI CARRELLI	7
5 - OPZIONI.....	8
D - ISTRUZIONI DI USO	14
1 - CARRELLO DI BASE.....	14
2 - FUNZIONAMENTO WELDYCAR	17
3 - FUNZIONAMENTO WELDYCAR PRO	18
E - SERVIZIO	21
1 - MANUTENZIONE.....	21
2 - DIAGRAMMA DI FUNZIONAMENTO DEI CARRELLI WELDYCAR E WELDYCAR PRO	22
3 - DIAGRAMMA DI FUNZIONAMENTO DEL WELDYCAR PRO IN MODO INTERMITTENTE...23	
4 - PEZZI DI RICAMBIO.....	25
5 - SINOTTICO DI CABLAGGIO.....	34
6 - MANUTENZIONE ELETTRICA.....	35
NOTE PERSONALI	36

INFORMAZIONI

DISPLAY E MANOMETRI

Gli apparecchi di misura o i display di tensione, intensità, velocità , pressione... siano essi analogici o digitali, devono essere considerati come indicatori.

REVISIONI

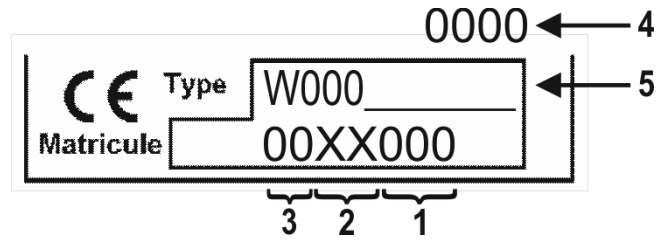
REVISIONE B**09/18**

REVISIONE	PAGINA
- Aggiornamento completo	C3 ; C5 ; D15 ; D17 ; D18 ; E28 ; E31 ; E32 ; E34
- Cambiamento del logo	

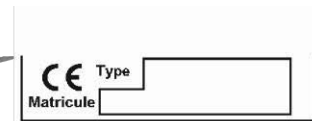
A - IDENTIFICAZIONE

Vi chiediamo di notare il numero del vostro apparecchio nella casella sotto.

Per ogni esigenza o richiesta vogliate indicare questo riferimento



1	Prodotto n
2	Codice famiglia prodotto
3	Codice anno di fabbricazione
4	Anno di fabbricazione
5	Tipo del prodotto

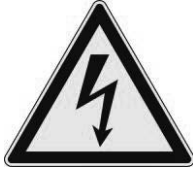


B - DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

MATERIALE ELETTROMECCANICO, UTILIZZATO IN QUANTO SOTTOINSIEME DI UN IMPIANTO.

- Questo materiale può essere associato ad un impianto di saldatura ed in questo caso, costituisce l'oggetto di consegne di sicurezza descritte nelle istruzioni dell'impianto di saldatura.
- Se questo materiale è utilizzato in altri casi, occorre rispettare al minimo un certo numero di consegne ed in particolare :

1 - MANUTENZIONE



- E' necessario verificare spesso le buone condizioni dell'isolamento e i dispositivi di raccordo degli apparecchi e degli accessori elettrici: prese, cavi flessibili, guaine, connettori, prolunghe, portapezzi, porta-elettrodi o torce, ecc
- I lavori di manutenzione e di riparazione dei rivestimenti e delle guaine isolanti non devono rappresentare interventi di fortuna
- Affidare le riparazioni ad un tecnico specializzato, o meglio, sostituire gli accessori difettosi,
- Verificare periodicamente il buon serraggio e assicurarsi che le connessioni elettriche non presentino riscaldamento.

2 - PROTEZIONE INDIVIDUALE

RISCHI DI LESIONI ESTERNE.



- protezioni adeguati alle condizioni di lavoro.
- Fare in modo che nessuna parte del corpo degli operatori e dei loro assistenti venga a contatto con pezzi e parti metalliche poste sotto tensione o suscettibili di essere accidentalmente sotto tensione.
- Non circondare il proprio corpo con cavi elettrici.



Per una saldatura in posizione verticale, il carrello va collegato ad un cavo per evitare ogni rischio di caduta.

Né nebbia, né acqua devono penetrare nella scatola elettrica del carrello.

→ PROTEZIONE IP235

C - DESCRIZIONE

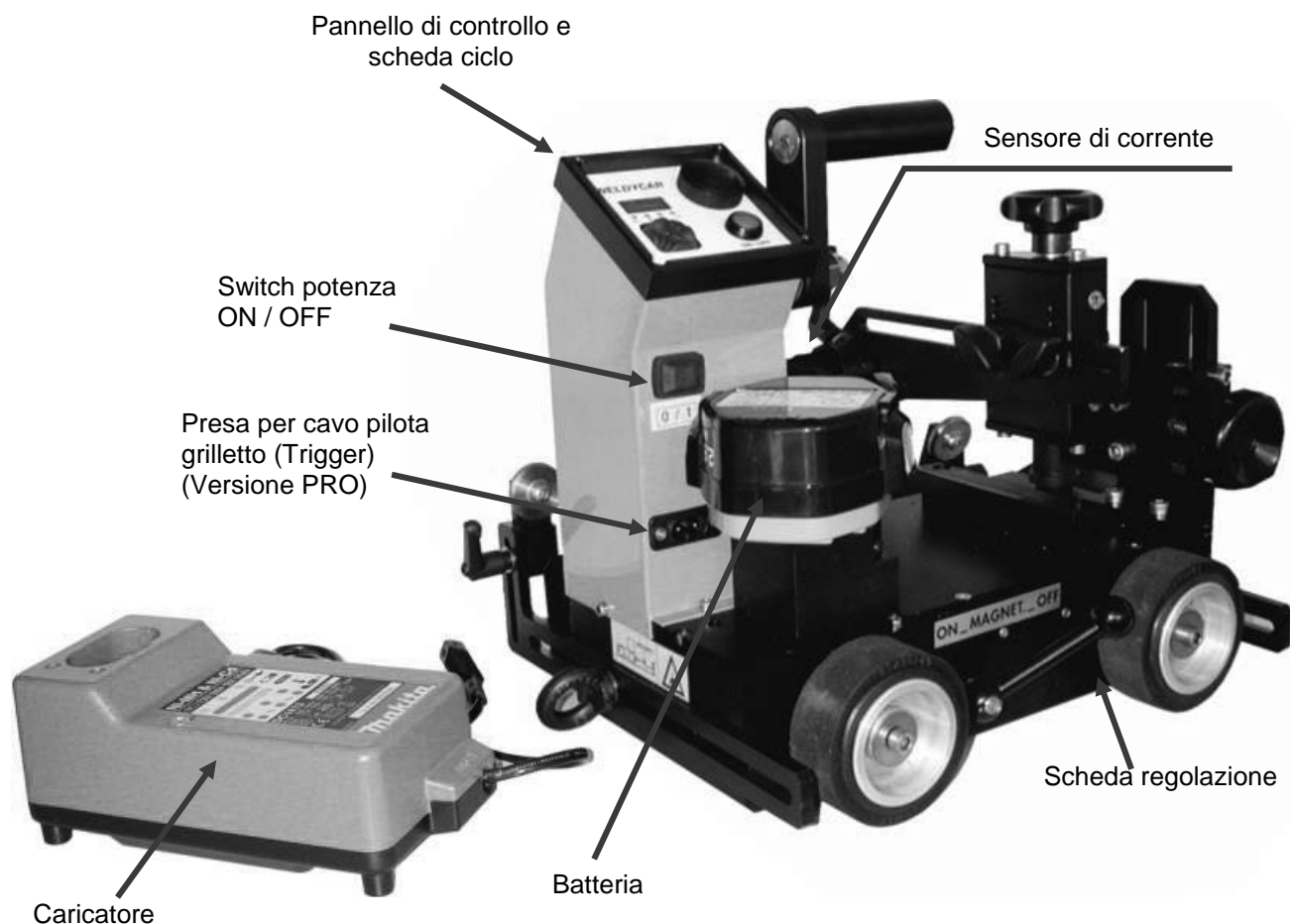
1 - DEFINIZIONE

I carrelli **WELDYCAR** sono carrelli porta-torcia portatili ed autonomi con 4 ruote motrici specialmente studiati per la meccanizzazione della saldatura semi-automatica in ogni posizione: in piano, su piano inclinato o su piano verticale.

Leggeri e robusti, garantiscono la qualità della saldatura automatica, pur conservando rapidità di attuazione e semplicità di uso.

La base magnetizzazione del carrello gli permette di effettuare saldature verticali montanti senza utensili, l'attivazione è fatta semplicemente mediante una leva ribaltante (**in questo caso, uno degli anelli (M2) situato sul lato del carrello va collegato ad un cavo per evitare ogni rischio di caduta).**

L'architettura elettronica è ottimizzata sulla base di un microcontrollore, in conseguenza l'attrezzatura diventa evolutiva; questa è declinata in versione di base con possibilità di opzioni.



A) MOTORIZZAZIONE

Il trascinamento del **WELDYCAR** è assicurato da un motore 14 V.CC

Il carrello è totalmente autonomo. La sua batteria, ricaricabile in 65 minuti, assicura un funzionamento continuo di 6 ore.

Le 4 ruote motrici con rivestimento di gomma nonché un dispositivo di attrazione magnetica disinnesco **Rif M1** e bloccabile in posizione OFF (forza di 25kg) assicurano un trascinamento perfetto che autorizza la saldatura in posizione verticale.

In questo caso, uno dei due anelli M2 situato all'estremità del carrello va collegato ad un cavo per evitare ogni rischio di caduta

B) ELETTRIFICAZIONE

Indicazione dello stato di carica "basso" della batteria mediante lampeggiamento del display **Rif.E1**.

Previsualizzazione della velocità mediante led alta luminosità e regolazione mediante codificatore numerico (errore massimo mi-scala, < +/-5%) **Rif.E5**.

I carrelli sono muniti di codificatore funzionante ad anello chiuso per visualizzare la velocità.

Partenza manuale mediante **pulsante Rif.E2** o partenza automatica mediante sensore di arco con funzione generatore in **4 tempi**.

Temporizzazione regolabile partenza del carrello rispetto alla saldatura.

C) PRINCIPIO DI GUIDA DEL CARRELLO

Il carrello si posiziona semplicemente e rapidamente relativamente al cordone da saldare.

Si sposta premendo i suoi 2 rulli contatto (**Rif.M5**) montati su un braccio regolabile : (**Rif.M4**).

- ➔ Sia direttamente sull'irrigiditore per le saldature angolari
- ➔ Sia lungo una rotaia a fissaggio rapido per le altre posizioni di saldatura

La guida in « crabbing » viene ottenuta regolando il rullo di appoggio anteriore arretrato relativamente al rullo posteriore

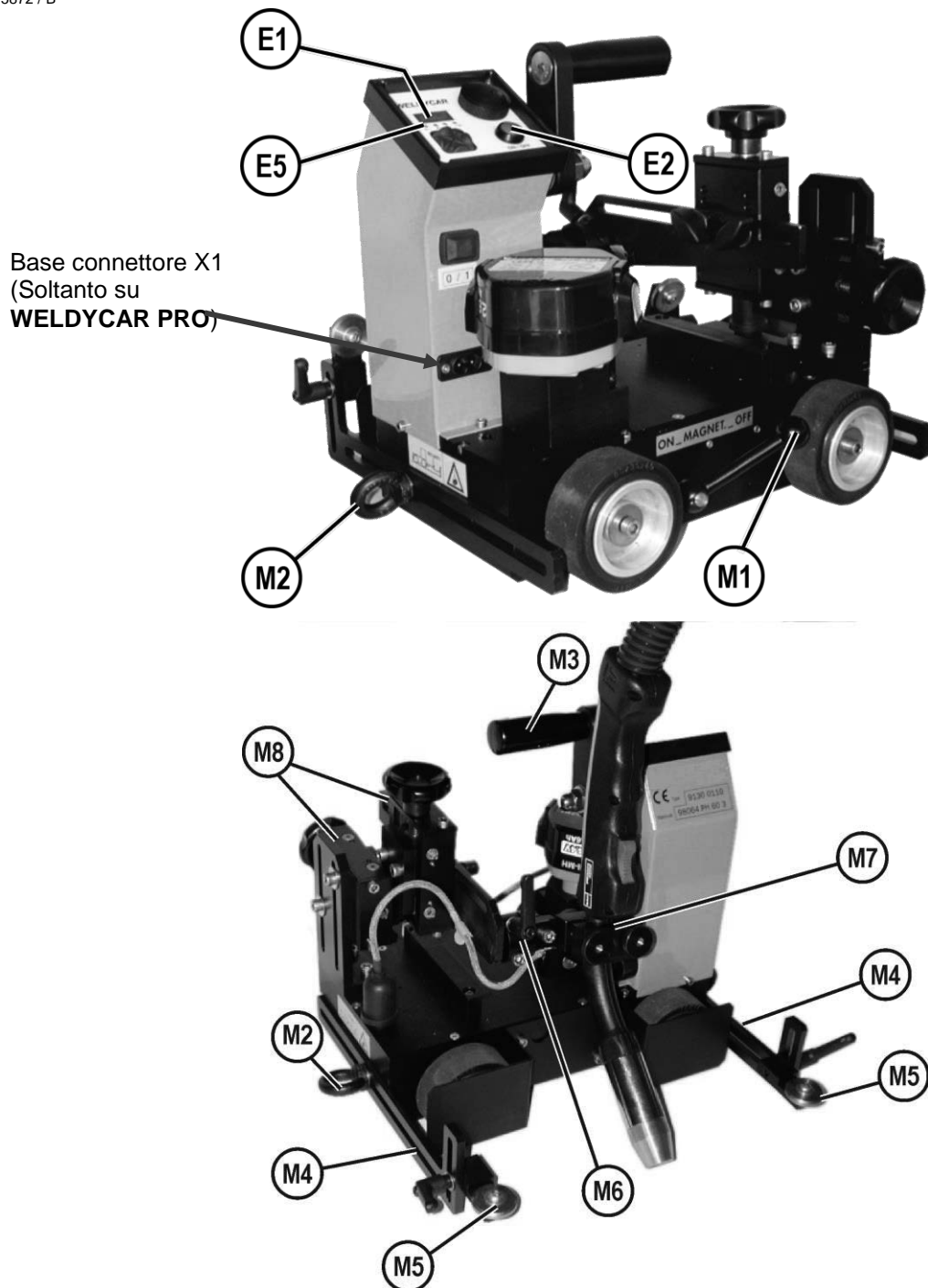
D) REGOLAZIONE DELLA TORCIA

La posizione della torcia va regolata con una grande flessibilità e con precisione grazie a due guide di scorrimento incrociate (**Rif.M8**) di corsa 40mm. che possiedono vari passi di fissaggio.

Uno snodo (**Rif.M6**), accoppiato ad una maniglia indicizzata, orienta il supporto di torcia per una regolazione ottima. La sezione quadrata di questo supporto (**Rif.M7**) permette il fissaggio rapido della torcia. Lo smontaggio essendo molto facile, può essere sostituito da un utensile specifico.

E) TRASPORTO DEL CARRELLO

Il suo scarso peso di 10 kg e la manopola di trasporto (**Rif. M3**) rendono il **WELDYCAR** portatile da un operatore e facilmente manipolabile per una sistemazione rapida



VERSIONE WELDYCAR PRO

- ➔ Possibilità di effettuare **saldatura per intermittenza**
- ➔ Programmazione semplificata mediante 4 tasti (**menù scorrevole**)
- ➔ **Preselezione reale** delle lunghezze da 0mm a 999cm, possibilità di eseguire un'unica lunghezza saldata dalla dimensione preselezionata
- ➔ Controllo del **ritorno craterio** da 0mm a 30mm.
- ➔ Temporizzazione della partenza carrello rispetto alla partenza saldatura da 0.1 a 3.0s.
- ➔ Temporizzazione dell'arresto saldatura rispetto all'arresto carrello da 0.1 a 3.0s.

Materiale in dotazione:

- Base connettore X1 cavo grilletto (non disponibile su **WELDYCAR**)
- Cavo grilletto «GE116» (non disponibile su **WELDYCAR**)

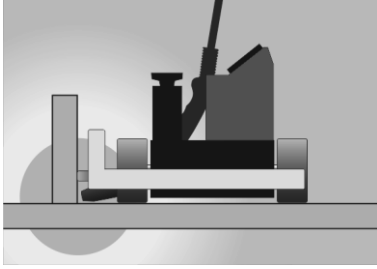
2 - CARATTERISTICHE TECNICHE DEI CARRELLI

	WELDYCAR W000401719	WELDYCAR PRO W000401720
Peso	12kg	
Alimentazione	Batteria 14 V	
Autonomia		
Senza oscillatore	6 ore in continuo	
Con oscillatore	4 ore in continuo	
4 Ruote motrici	Ø 75mm l=30mm	
Guida di scorrimento verticale	corsa 40 mm	
Guida di scorrimento orizzontale	corsa 40 mm	
Velocità di anticipo	5 a 140 cm/min	
Saldatura discontinua*	No	Saldatura discontinua*
Forza magnetica	25 kg	
Indice di protezione	IP 235	
Comando grilletto (Trigger)	1 contatto	1T/1A
Temperatura di funzionamento	-5°C a +50°C	
Temperatura di stoccaggio	-10°C a +70°C	
Umidità relativa	<90%	
Dimensioni (totali) in mm		
Lunghezza	250	
Larghezza	300	
Altezza	260	

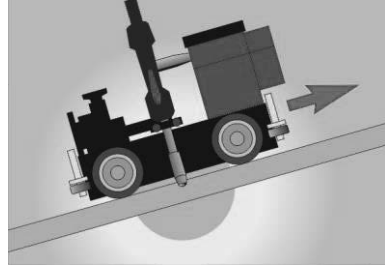
* : il carrello **WELDYCAR PRO** è munito di una Eprom di programmazione che autorizza un funzionamento in modo saldatura continua o discontinua.

3 - APPLICAZIONE DI SALDATURA DEI CARRELLI

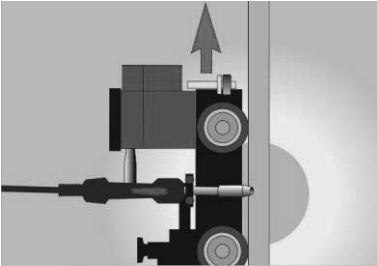
Saldatura in piano



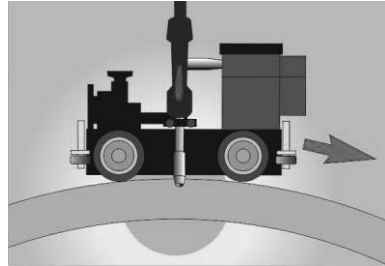
Saldatura su piano inclinato



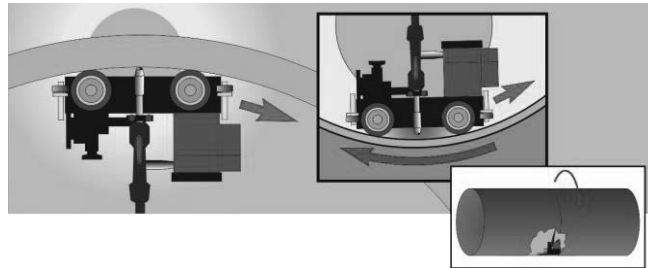
Saldatura verticale



Saldatura all'esterno di una viola Ø mini 2000 mm



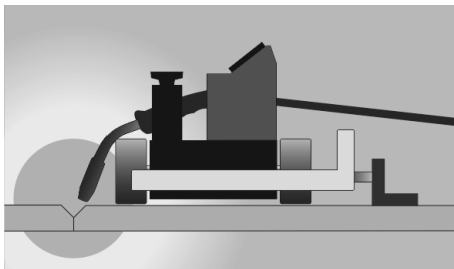
Saldatura all'interno di una viola Ø mini 3000 mm



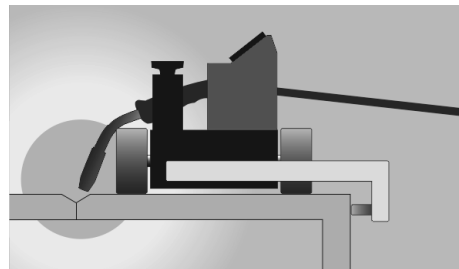
4 - PRINCIPI DI GUIDA DEI CARRELLI

Assemblaggio bordo a bordo

Guida su angolare o rotaia

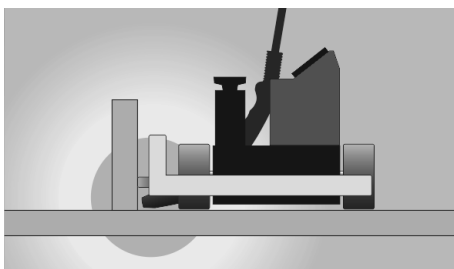


Guida su parete verticale

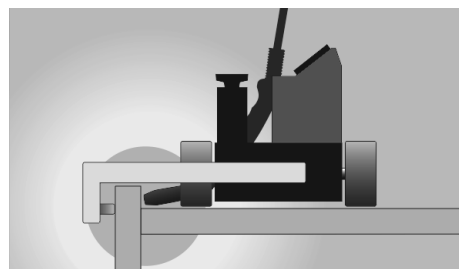


Assemblaggio ad angolo

Guida su parete verticale



Guida all'esterno della parete verticale



5 - OPZIONI

➤ **Opzione protezione d'arco: Z91300108**

Kit comprendente:

- una protezione oculare contro le radiazioni dell'arco.
- un tubo per l'allacciamento di un dispositivo di aspirazione dei fumi di saldatura.



➤ **Opzione Oscillatore pendolare: W000315474**

Questo realizza l'oscillazione di una torcia a velocità ed amplitudine regolabile. L'alimentazione è realizzata grazie ad una batteria 14 V del carrello, in questo caso l'autonomia del carrello è riportata a 4 ore di funzionamento in continuo,

- frequenza d'oscillazione 0 a 100 colpi/min.
- peso 2 kg.



➤ **Opzione 4 Ruote alluminio: W000401721**

Per superfici preriscaldate, le ruote in gomma non sono raccomandate. sul **WELDYCAR** occorre installare delle ruote d'alluminio.

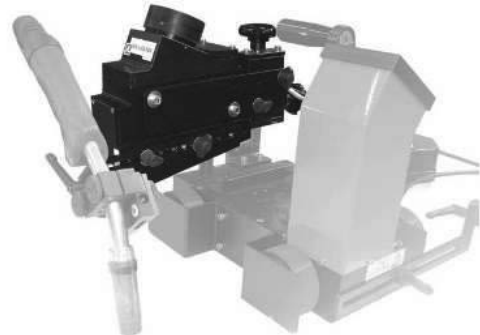
- Per 1 **WELDYCAR**, sono necessarie 4 ruote.



➤ **Opzione Oscillatore lineare OSCI-WELDY: W000276068**

Questa funzione è ora disponibile su tutti i carrelli **WELDYCAR**, senza alcun aggiustamento particolare. Grazie al suo design, l'oscillatore permette un movimento con una precisione di 0,1mm. (L'autonomia del carrello è ridotta a 2 ore di funzionamento in continuo)

- Amplitudine di oscillazione 56mm
- peso 2,7 kg.



➤ **Opzione seguigiunto PROXI-WELDY: W000401726**

Quest'opzione permette il riconoscimento dei giunti lateralmente e verticalmente. Partendo dallo stesso principio dello **OSCI-WELDY**, una guida di scorrimento elettrica è stata aggiunta verticalmente.

La guida di scorrimento laterale è pilotata da uno joystick o da un rivelatore di prossimità

La guida di scorrimento verticale è pilotata sia da uno joystick sia da un rivelatore di prossimità.

Grazie al suo design, la guida di scorrimento incrociata permette un movimento con una precisione di 0,1mm. (L'autonomia del carrello è ridotta a 2 ore di funzionamento in continuo)

- Amplitudine della guida di scorrimento laterale 56 mm
- Amplitudine della guida di scorrimento verticale 56mm
- Peso 3.5 kg

Seguigiunto con rivelatore di prossimità:

PROXI-WELDY



➤ **Opzione seguigiunto TRACK-WELDY: W000401725**

Quest'opzione permette il riconoscimento dei giunti lateralmente e verticalmente. Partendo dallo stesso principio dello **OSCI-WELDY**, una guida di scorrimento elettrica è stata aggiunta verticalmente.

La guida di scorrimento laterale è pilotata da uno joystick o utilizzato come oscillatore lineare

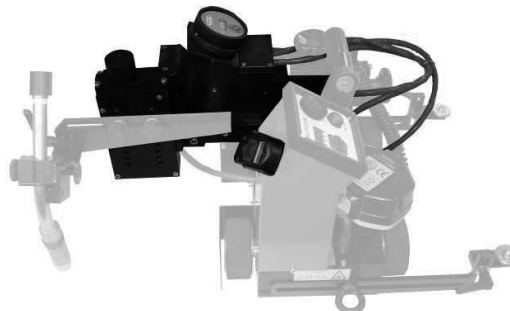
La guida di scorrimento verticale è pilotata sia da uno joystick o tastatura dell'arco.

Grazie al suo design, la guida di scorrimento incrociata permette un movimento con una precisione di 0,1mm. (L'autonomia del carrello è ridotta a 2 ore di funzionamento in continuo)

- Amplitudine della guida di scorrimento laterale 56 mm
- Amplitudine della guida di scorrimento verticale 56mm
- Peso 3.5 kg

Seguigiunto con tastatura nell'arco:

TRACK-WELDY



La tastatura nell'arco è possibile solo sui piani di appoggio bordo a bordo (consultarci)

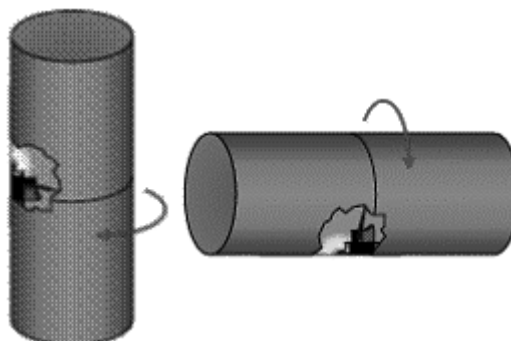
➤ **Opzione Rotaia magnetica:**

1 rotaia da 1.5m + supporti: W000401722

1 rotaia supplementare da 1.5m: W000401723

La rotaia magnetica, in acciaio temprato (1500x80), è un sistema che permette il riconoscimento dei giunti di saldatura. Questa rotaia, montata su 11 x 2 calamite, è fissata su un serbatoio o una lamiera d'acciaio e, servendosi dei bracci di supporto, il Weldycar segue la rotaia magnetica.

Proponiamo una prima sezione di 1,5m con braccio di supporto, quindi delle sezioni supplementari di 1,5m

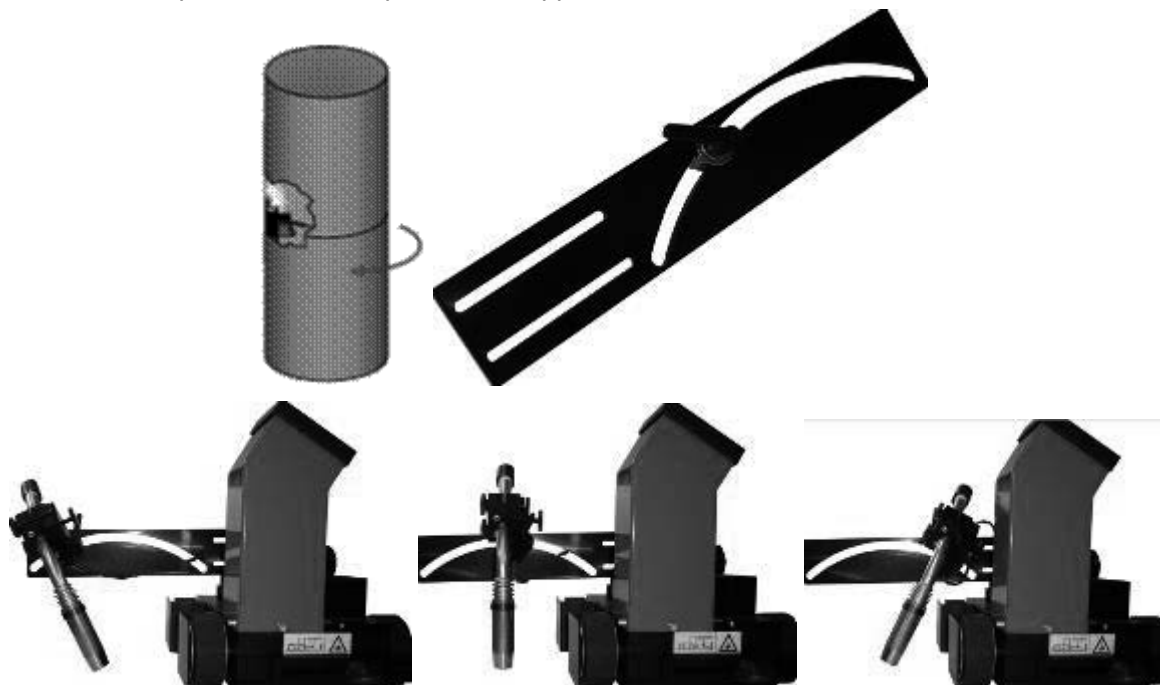


Braccio di supporto:**Rotaia magnetica:****11 x 2 calamite per rotaia di 1,5m:**

➤ **Opzione Supporto inclinazione torcia: W000401724**

Quando si salda in posizione frontale, potrebbe essere interessante inclinare la torcia. Quest'opzione permette di regolare la torcia rispetto al giunto da saldare.

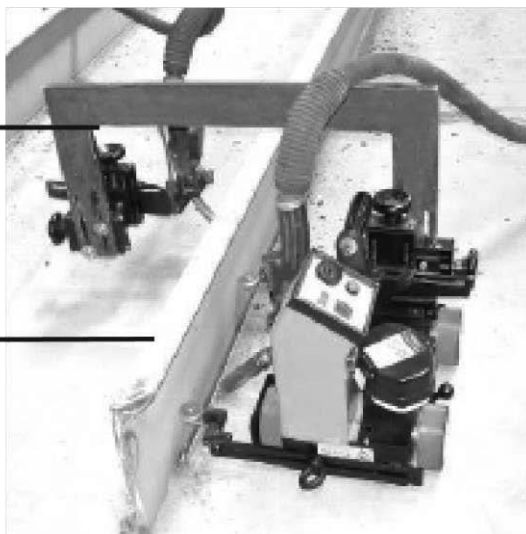
- Quest'opzione include la piastra e il supporto di torcia.



➤ **Opzione doppia torcia MIG: W000384545**

Quest'opzione permette di saldare con 2 torce MIG contemporaneamente. Consiste ad aggiungere un supporto supplementare in grado di reggere 2 guide di scorrimento incrociate e una regolazione ad angolo.

Height under
support
around 200mm



NOTA: A richiesta, possibilità di ottenere un **WELDYCAR** versione PRO con 2 avvisi tramite grilletto (Trigger): Consultarci.

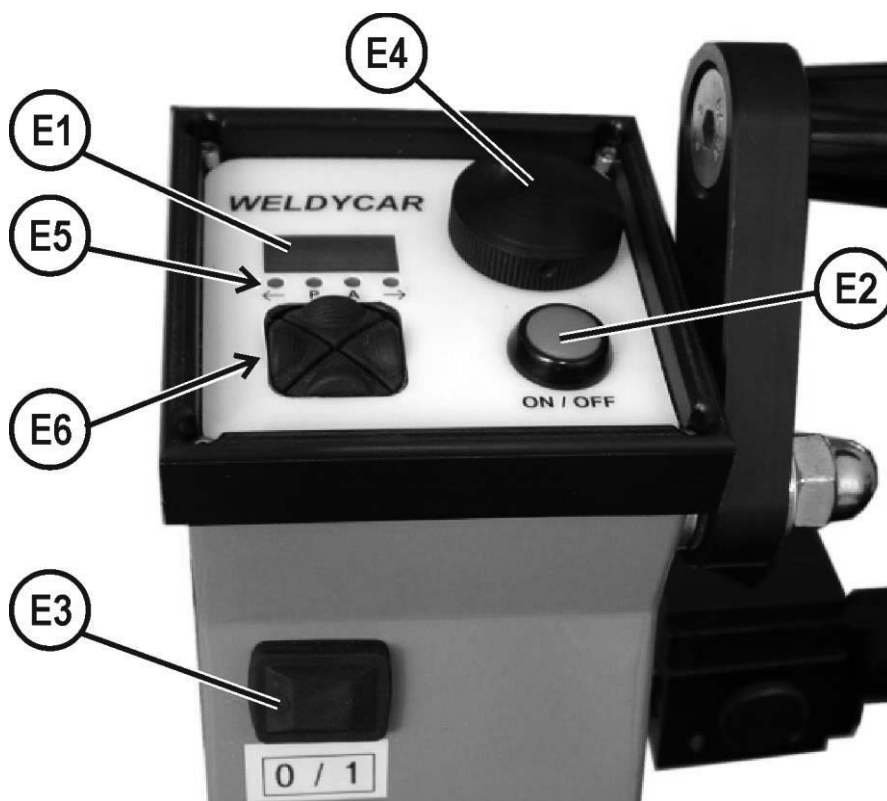
D - ISTRUZIONI DI USO



Per un uso su pareti inclinate o verticali, per evitare ogni rischio di caduta, il carrello va collegato ad un cavo su uno dei due anelli (M2).

OSSERVAZIONE: la batteria è sempre consegnata scarica ; conviene dunque procedere alla sua carica prima del primo uso (Vedere paragrafo c).

1 - CARRELLO DI BASE



A) COFANETTO DI COMANDO

Il cofanetto di base dà accesso alle funzioni seguenti:

E1	Display.
E2	ON / OFF ciclo.
E3	Messa in servizio.
E4	Potenziometro digitale Incremento/Decremento.
E5	4 led:
	- ← selezione del senso di spostamento (sinistra)
	- → selezione del senso di spostamento (destra)
	- A modo standard (partenza automatica tramite sensore arco via il grilletto torcia di saldatura 4T o partenza autonoma).
	- P modo programmabile (soltanto su WELDYCAR PRO) (partenza tramite pulsante) (partenza del carrello e lancio in automatico torcia di saldatura 2T)
E6	4 tasti accesso parametri e convalida

B) BASE MAGNETIZZAZIONE

La base magnetizzazione permette al **WELDYCAR** di saldare su pareti inclinate o verticali senza attrezzatura supplementare

Per attivare la magnetizzazione, basta ribaltare la leva laterale (**Rif. M1**) in posizione ON



C) BATTERIA (Z91300106) - CARICATORE (Z91300107)

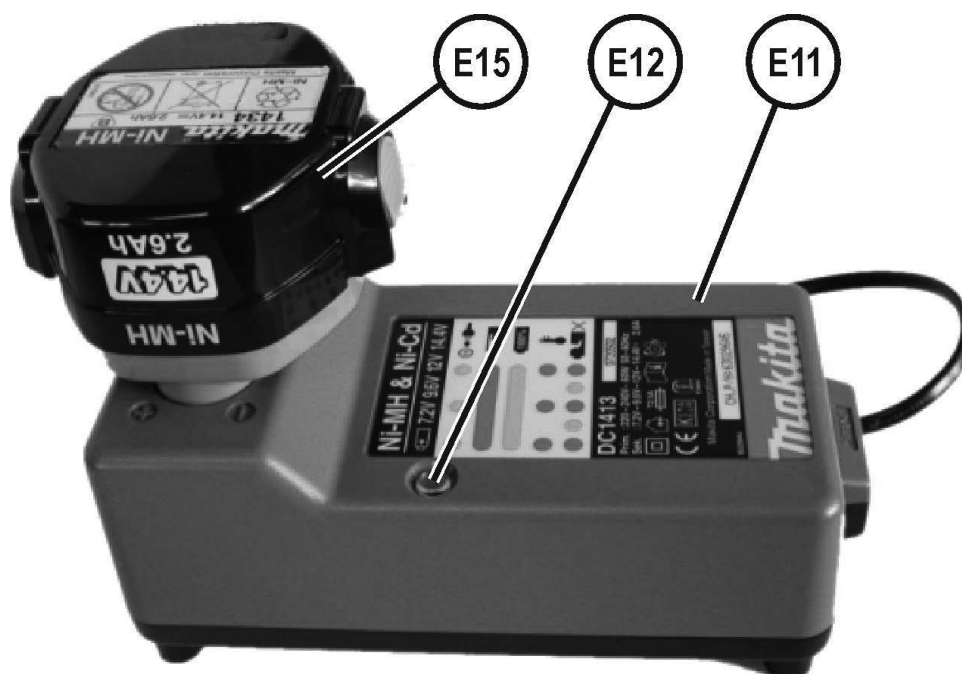
La batteria ha un'autonomia di 6 ore in funzionamento continuo

Il lampeggiamento del display indica un livello di carica basso della batteria per il funzionamento corretto dell'insieme del carrello e delle sue opzioni.

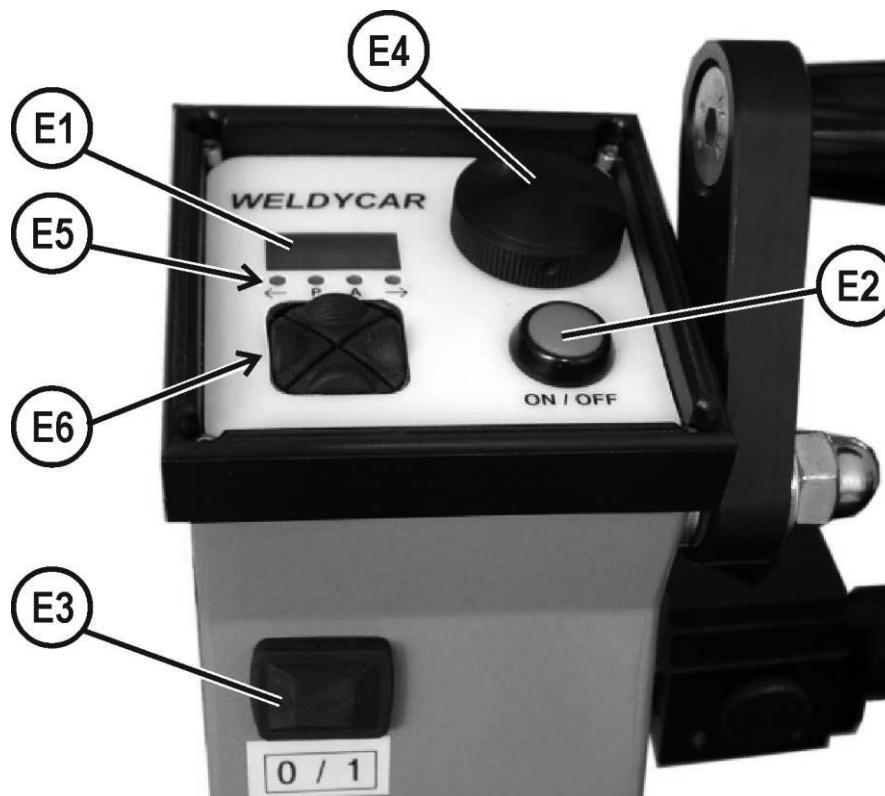
Collegare il caricatore rapido in una presa rete di alimentazione 220-240V / 50-60 Hz.

Quando la batteria è correttamente inserita nel caricatore, rispettando le polarità, la spia di ricarica passa dal verde al rosso e la ricarica comincia. La spia rimane accesa in continuo per tutta la durata della ricarica (**Rif.E12**).

Quando la ricarica è terminata, la spia passa dal rosso al verde.



2 - FUNZIONAMENTO WELDYCAR



<u>In modo "auto"</u>	<u>In modo "standard"</u> (modo A soltanto)
Collegare il sensore di corrente. Il carrello si avvia automaticamente con il ritorno presenza arco.	Le carrello è indipendente dalla saldatura.(per inibire l'avvio automatico, scollegare il sensore).
<p>Mettere in servizio mediante E3.</p> <ul style="list-style-type: none"> - il carrello s'inizializza durante 2 a 3 secondi poi la velocità saldatura viene visualizzata in cm/mn. Per modificare questa velocità, girare il potenziometro E4. - selezionare il senso di saldatura su E6 mediante i tasti sinistro e destro. 	
<ul style="list-style-type: none"> - Premere sul grilletto della torcia (generatore in modo 4T) per avviare la saldatura e dunque il carrello. - premere di nuovo sul grilletto della torcia (generatore in modo 4T) per interrompere la saldatura e dunque il carrello. 	<ul style="list-style-type: none"> - Premere sul grilletto della torcia (generatore in modo 4T) per avviare la saldatura - dare un impulso su E2 → il carrello si avvia. - premere di nuovo sul grilletto della torcia per interrompere la saldatura. - per interrompere premere di nuovo su E2 per fermare il carrello.

3 - FUNZIONAMENTO WELDYCAR PRO

1) Il modo A è selezionato per difetto.

- Il funzionamento è allora identico al **WELDYCAR** → vedere pagina precedente

2 Per selezionare il modo P → premere il tasto **E6**



la led si accende.

Il modo P permette di saldare su lunghezze definite continue o discontinue. Nel modo P, collegare il cavo grilletto sulla torcia ed allacciare quest'ultimo sulla base X1.

Per modificare i parametri del modo P → vedere pagina seguente.

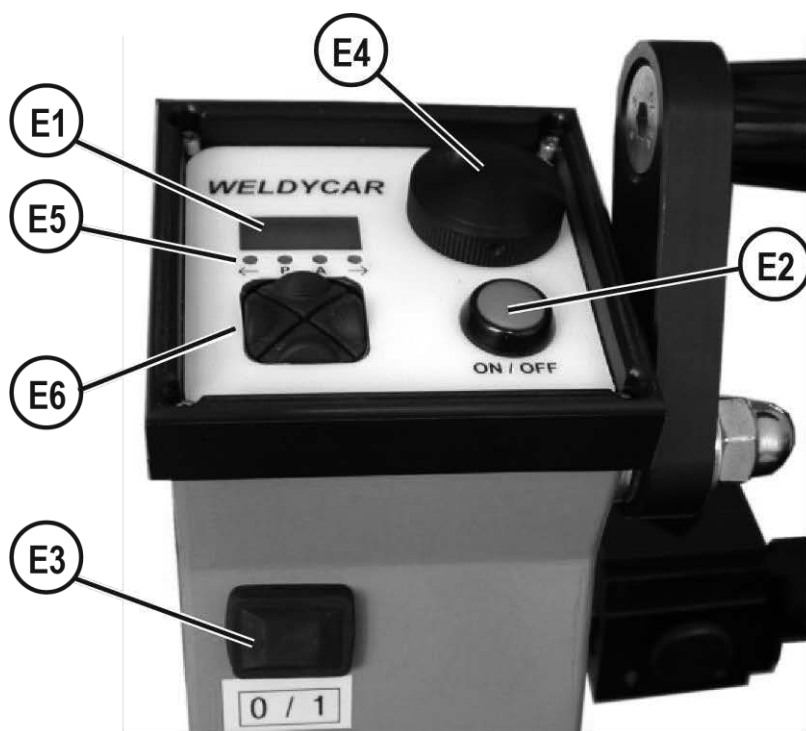
- selezionare il senso di saldatura su **E6** mediante i tasti sinistro e destro.

Essere in modo 2 tempi sul generatore

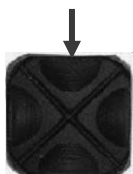
- dare un impulso su **E2** → il carrello e la saldatura si avviano ed effettuano un ciclo.

- per fermare, premere di nuovo **E2**.

Poi ripassare in modo A premendo il tasto



PARAMETRI	VISUALIZZAZIONE	VALORE MINIMO	VALORE MASSIMO
TEMPO PRE SALDATURA	PRE	00.1s	3.0s
SCELTA DELL'UNITA DI LUNGHEZZA	PAR	millimetro (0)	centimetro (1)
LUNGHEZZA / SALDATURA	S	000mm	999cm
LUNGHEZZA/FUORI SALDATURA	HS	000mm	999cm
RITORNO CRATERIO	RC	00.0 mm	30.0mm
TEMPO POST SALDATURA	POS	00.1s	3.0s

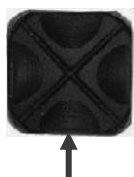


Per **accedere ai parametri** del menù, bisogna premere **3 secondi** lo stesso tasto e rilasciare.

Per **far scorrere e convalidare** i parametri, effettuare impulsi sullo stesso tasto.



Per **aggiustare** un parametro girare il **bottonone potenziometro**



Per uscire dal menù, effettuare un impulso sul tasto.

ESEMPIO DI CICLO:

→ Programmare un valore in **S** ed **0** in **HS** → carrello in velocità di saldatura, con **arresto** automatico a lunghezza.

→ Programmare un valore in **S** ed un valore in **HS** → carrello in modo punto senza **arresto** automatico.



→ Programmare 0 in **S** e **0** in **HS** → carrello in Velocità di saldatura, senza **arresto** automatico a lunghezza.

PER TUTTE LE VERSIONI WELDYCAR

PARAMETRI		VALORE MINIMO	VALORE MASSIMO
CONTATORE	Ore	000	999 ore



Il conteggio esiste quando il carrello si sposta.



Per **visualizzare** lo stato del contatore, bisogna premere **3 secondi il tasto** e rilasciare.



Per **riazzerare il contatore**, bisogna premere il tasto **→** poi simultaneamente 3 secondi il tasto **←** e rilasciare

E - SERVIZIO

1 - MANUTENZIONE

- Affinché la macchina possa assicurare i migliori servizi in modo duraturo, una manutenzione minima è necessaria.
- La periodicità di queste manutenzioni viene data per una produzione di 1 stazione di lavoro al giorno. Per una produzione più importante, aumentare le frequenze di manutenzione in conseguenza.

Il vostro servizio manutenzione potrà fotocopiare queste pagine per seguire le date di manutenzione e le operazioni effettuate (da segnare nella casella prevista)

Giornaliero



Eliminare molto regolarmente le proiezioni di saldatura attaccate al vetro di protezione della cellula, alla scatola di protezione di arco ed ai rulli di appoggio sui bracci di crabbing.

Periodico

Data della manutenzione : / /



Ogni mille ore di uso, lubrificare le viti di manovra del carrello

Annuale od ogni 500 ore

Data della manutenzione : / /



- regolare la tensione della catena di trasmissione
- regolare il gioco degli spessori di guida sulle guide di scorrimento
- regolare il gioco del motoriduttore sulla grande ruota dentata

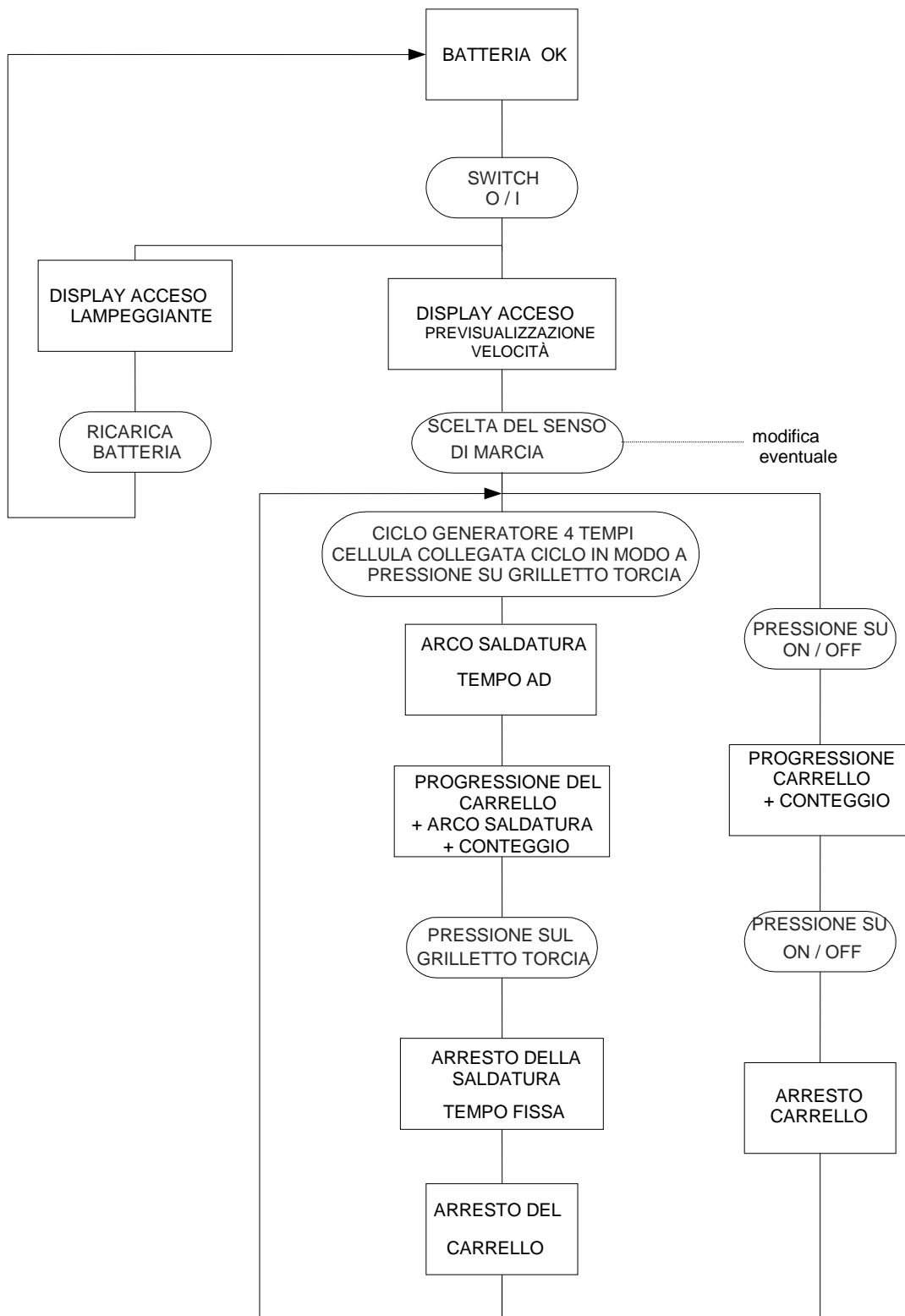


- pulire e lubrificare la cinematica di trascinamento delle ruote



- soffiare accuratamente la scheda elettronica, il variatore di velocità ed il rack elettrico

2 - DIAGRAMMA DI FUNZIONAMENTO DEI CARRELLI WELDYCAR E WELDYCAR PRO

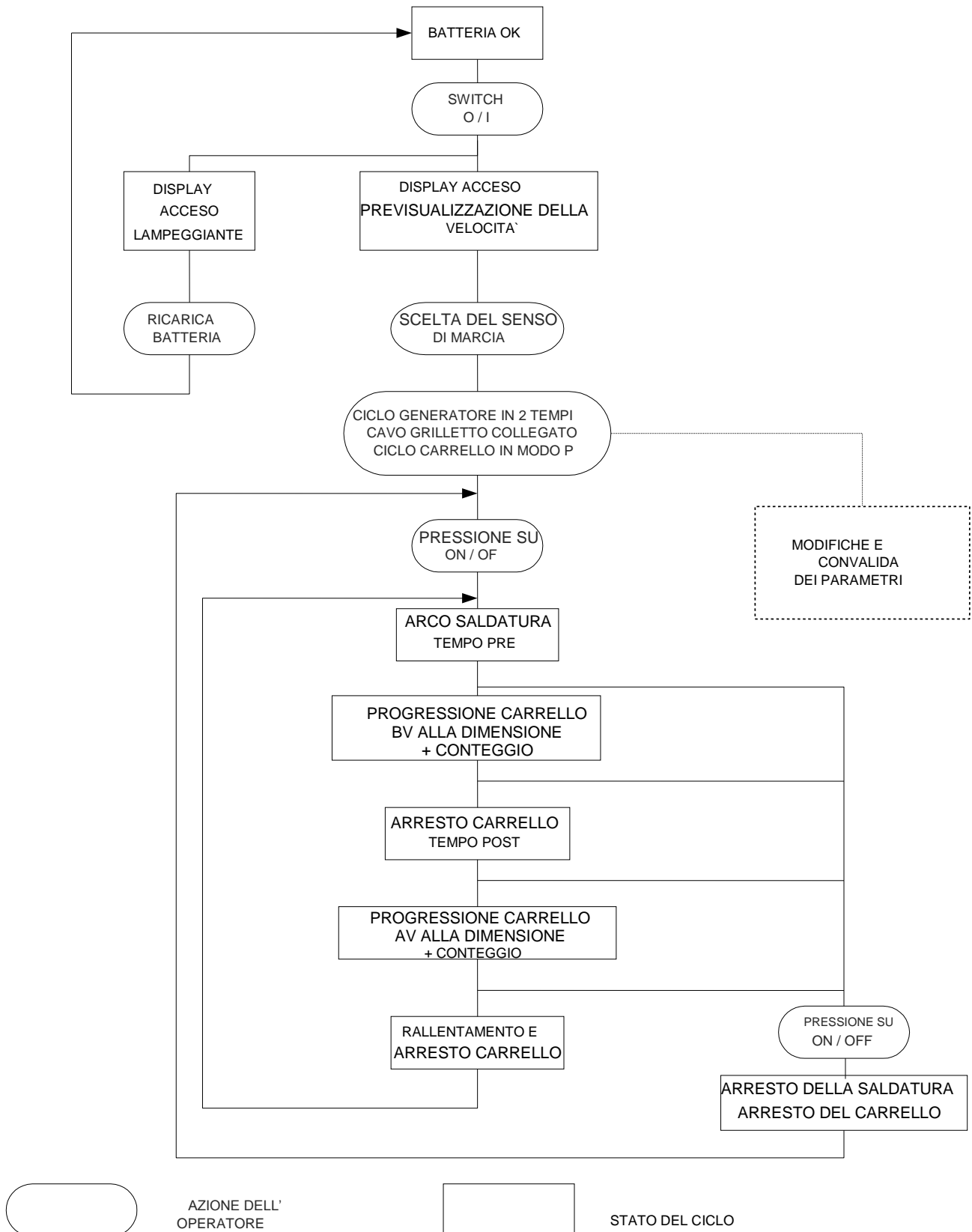


 AZIONE DELL' OPERATORE

 STATO DEL CICLO

Tempo PR : partenza carrello ritardata rispetto all'innesco dell'arco (regolazione interna della temporizzazione sul circuito di comando).

3 - DIAGRAMMA DI FUNZIONAMENTO DEL WELDYCAR PRO IN MODO INTERMITTENTE



Tempo PR : partenza carrello ritardata rispetto all'innesto dell'arco

Tempo PG : arresto saldatura ritardata rispetto all'arresto carrello

Tempo GV : partenza carrello ad alta velocità ritardata rispetto all'arresto saldatura

4 - PEZZI DI RICAMBIO

Come ordinare :

Le foto o schemi individuano la quasi-totalità dei pezzi che compongono una macchina o un impianto..

Le tabelle descrittive comportano 3 tipi di articoli:

- articoli normalmente tenuti in scorta: ✓
- articoli non tenuti in scorta: ✗
- articoli su richiesta : senza riferimenti

(Per questi, vi consigliamo di inviarci una copia della pagina della lista dei pezzi dovutamente compilata. Indicare nella colonna Ordine il numero di pezzi desiderati e menzionare il tipo ed il numero di matricola del vostro apparecchio).


Per gli articoli riferiti sulle foto o schemi e che non figurano nelle tabelle, inviarci una copia della pagina interessata ed evidenziare il riferimento in questione.
























Esempio :

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
E1	W000XXXXXX	✓		Scheda interfaccia macchina
G2	W000XXXXXX	✗		Misuratore di portata
A3	9357 XXXX			Lamiere faccia anteriore serigrafata

✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato..

	→	TYPO :
	→	Numero :

	GM001		GM020		GM038
	GM002		GM021		GM039
	GM003		GM022		GM040
	GM004		GM023		GM043
	GM005		GM024		GM049
	GM008		GM025		GM050
	GM011		GM027		GM054
	GM012		GM028		GM056
	GM013		GM030		GM060
	GM014		GM031		GM061
	GM016+ GM033		GM032		GM062
	GM017		GM034		
	GM018		GM036		
	GM019		GM037		

GM030

GM040

GM022

GM013

GM001

GM027

GM034

GM028

GM012

GM011

GM036

GM014



GM024

GM032

GM021

GM062

GM031

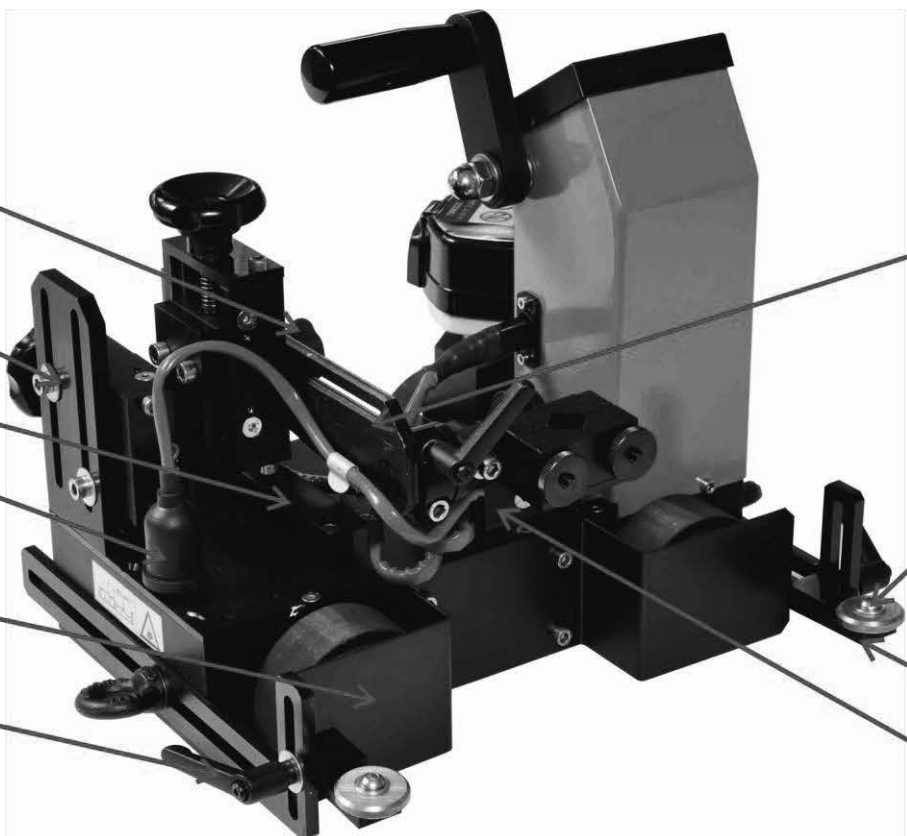
GM025

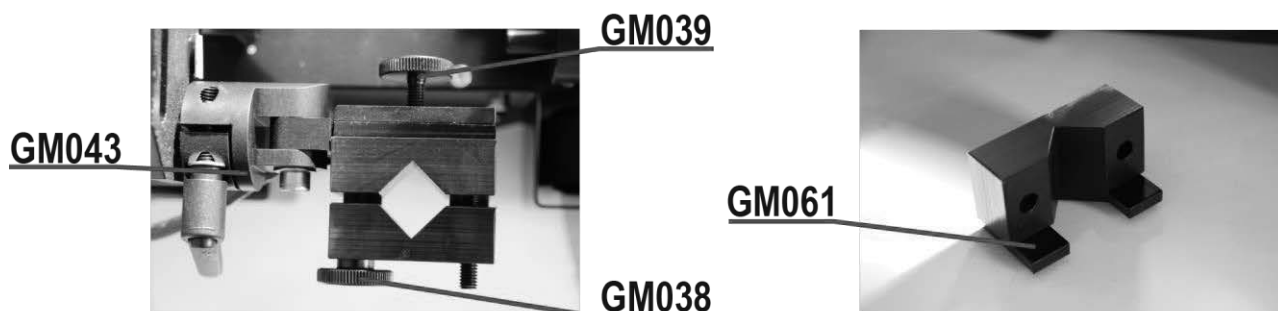
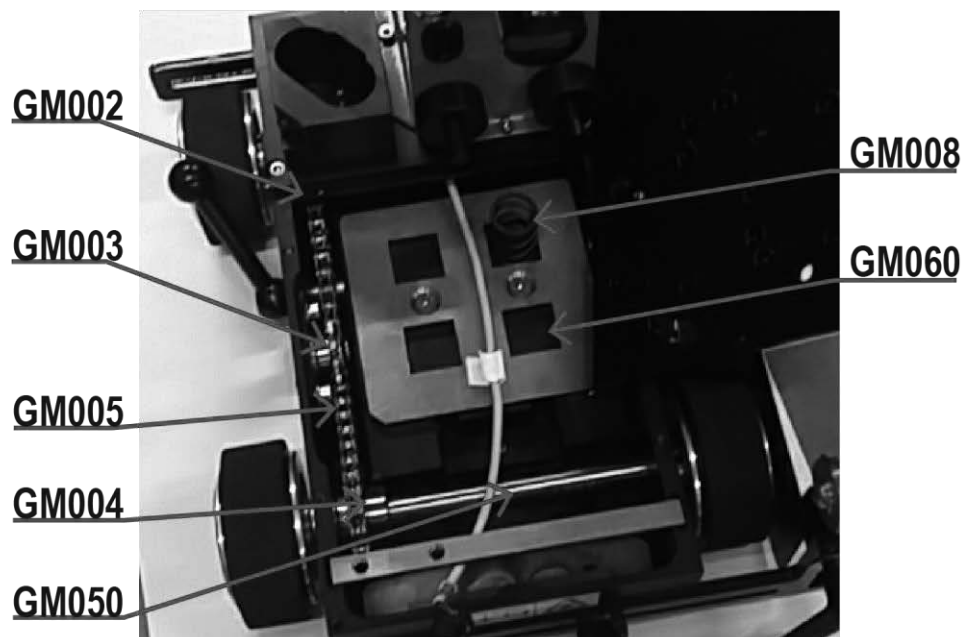
GM017

GM056

GM016+GM033

GM018





✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
GM001	Z91300120	✓		Ruota cerchio alluminio
GM002	W000401713	✗		Coppia conica
GM003	W000401732	✗		Piastra tensione di catena + pignone 10 denti
GM004	W000401733	✗		Pignone 16 denti
GM005	Z91300121	✓		Catena inox + maglia rapida
GM008	W000401734	✗		Molla di richiamo magnetizzazione
GM011	W000401735	✗		Squadra di collegamento guide di scorrimento di regolazione
GM012	W000401736	✗		Guida di regolazione completa installata
GM013	W000401737	✗		Supporto di batteria Ertalon
GM014	Z91300122	✓		Regolo di regolazione rullo di appoggio l=260
GM016	W000401738	✗		Rullo di appoggio
GM016 + GM033	Z91300123	✓		Rullo di appoggio (rame) con supporto
GM017	W000401739	✗		Piastra con luce regolabile supporto di torcia
GM018	W000401740	✗		Blocco intermedio di regolazione angolare supporto torcia
GM019	W000401741	✗		Supporto torcia Ertalon a cerniera completo montato su T
GM020	Z91300108	✓		Cofano acciaio inossidabile di protezione arco ed aspirazione dei fumi
GM021	W000401742	✗		Regolo di guida cofano protezione arco
GM022	W000401743	✗		Guida cofano protezione arco
GM023	Z91300125	✗		Gomma di protezione arco
GM024	Z91300128	✓		Set di 2 viti a farfalla
GM025	Z91300127	✓		Gioco di 2 manopole indicizzabili 25 mm zamac
GM027	W000051009	✓		Manopola disattivazione magnetizzazione
GM028	W000401744	✗		Volante guida di scorrimento
GM030	W000401745	✗		Manopola di trasporto


➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato..











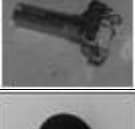
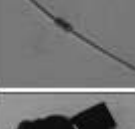


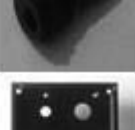




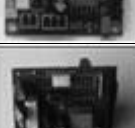





	→	TYPO :
	→	Numero :

✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
GM031	W000051014	✗		Carter acciaio inossidabile di protezione delle ruote
GM032	W000401746	✗		Squadra supporto delle guide di scorrimento incrociate
GM034	W000401747	✗		Sfera della leva magnetismo
GM036	Z91300129	✓		Anelli di serraggio regolo di guida (2)
GM037	Z91300124	✓		Supporto torcia ertalon completo montato su "T"
GM038	W000275072	✓		Set di 2 dadi zigrinati per supporto torcia standard
GM039	W000275073	✓		Set di 2 viti di serraggio per blocco supporto torcia
GM040	W000401748	✗		Barra per impugnatura con vite e dado
GM043	W000401749	✗		Sistema d'inclinazione angolare con leva
GM049	W000401750	✗		Vite a farfalla Inox
GM050	W000401751	✗		Asse di ruota
GM054	W000401752	✗		Chiavetta di guida
GM056	W000401753	✗		Set di 10 anelli per supporto rullo
GM060	W000401754	✗		Magnete
GM061	W000401755	✗		Piastra per test diagnostico campo magnetico
GM062	W000401756	✗		Tube alluminio per connettore sensore d'arco

➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato..

	→	TYPO :
	→	Numero :

	GE108	Fu1		GE302A	CDE		GE310AP	
	GE111	A1		GE302AP	CDE-1		GE314	
	GE112			GE303	S1		GE315A	
	GE116	X1		GE304			GE318A	Fu0
	GE126			GE305			GE319	J0
	GE127	A0		GE306			GM335	
	GE128			GE307A	CPU		GE118A	
	GE301A	CT1		GE307AP	CPU-1		GE317A	
				GE310A				

GE310A
GE310AP

GE111

GE116



GM335

GE126

GE128

GE319

GE301A



GE314

GE305

GE303


GE306

PARTE ELETTRICA

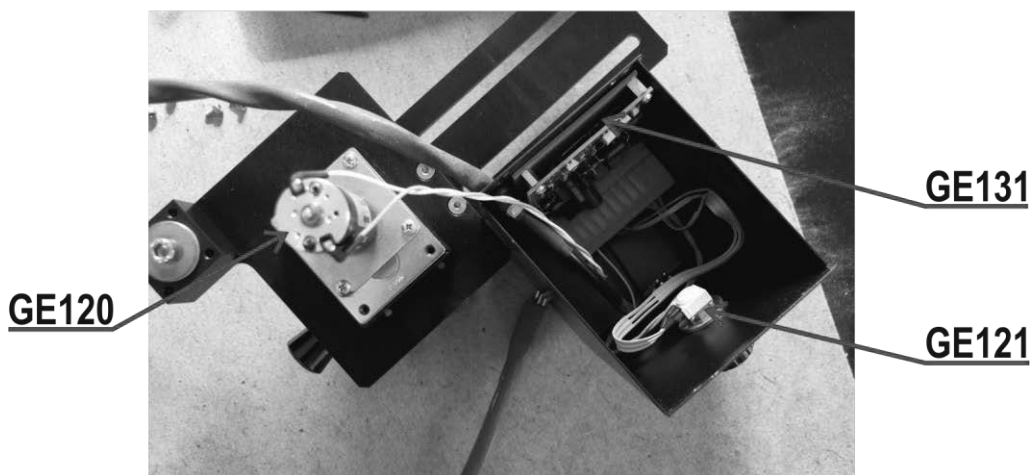
✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
GE108	W000275071	✗		Set di 10 fusibili T2A
GE111	Z91300106	✓		Batteria 14 V
GE112	Z91300107	✓		Caricatore di batteria
GE116	W000401758	✗		Cavo grilletto
GE126	W000120694	✓		Rivelatore di arco attrezzato
GE127	W000401759	✗		Set di 2 contatti retrattili Or
GE128	W000401760	✗		Cappuccio gomma per proteggere cavo rivelatore arco
GE301A	W000401761	✗		Interruttore generale "on/off"
GE302A	W000401778	✓		Scheda di comando
GE302AP	W000401779	✓		Scheda comando, versione PRO
GE303	W000401763	✗		Pulsante rosso "on/off"
GE304	W000401764	✗		Potenziometro digitale unicamente
GE305	W000401765	✗		Pulsante alluminio nero
GE306	W000401766	✗		Cappuccio stagno multicontrollo
GE307A	W000401780	✓		Scheda CPU
GE307AP	W000401781	✓		Scheda CPU , versione PRO
GE310A	W000401782	✗		Pannello di controllo completo con LEXAN
GE310AP	W000401783	✗		Pannello di controllo completo con scheda comando versione PRO
GE314	W000401769	✗		Lexan solo
GE315A	W000401784	✗		Cavo di collegamento batteria
GE318A	W000401785	✗		Fusibile in linea 3.15A
GE319	W000401772	✗		Base connettore d'arco
GM335	W000401757	✗		Barra di regolazione pannello di controllo
GE118A	W000401786	✗		Motoriduttore 1.4m/min con Codificatore
GE317A	W000401787	✗		Fascio di collegamento motore

➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato..

	→	TIPO :
	→	Numero :

OPZIONE OSCILLATORE PENDOLARE



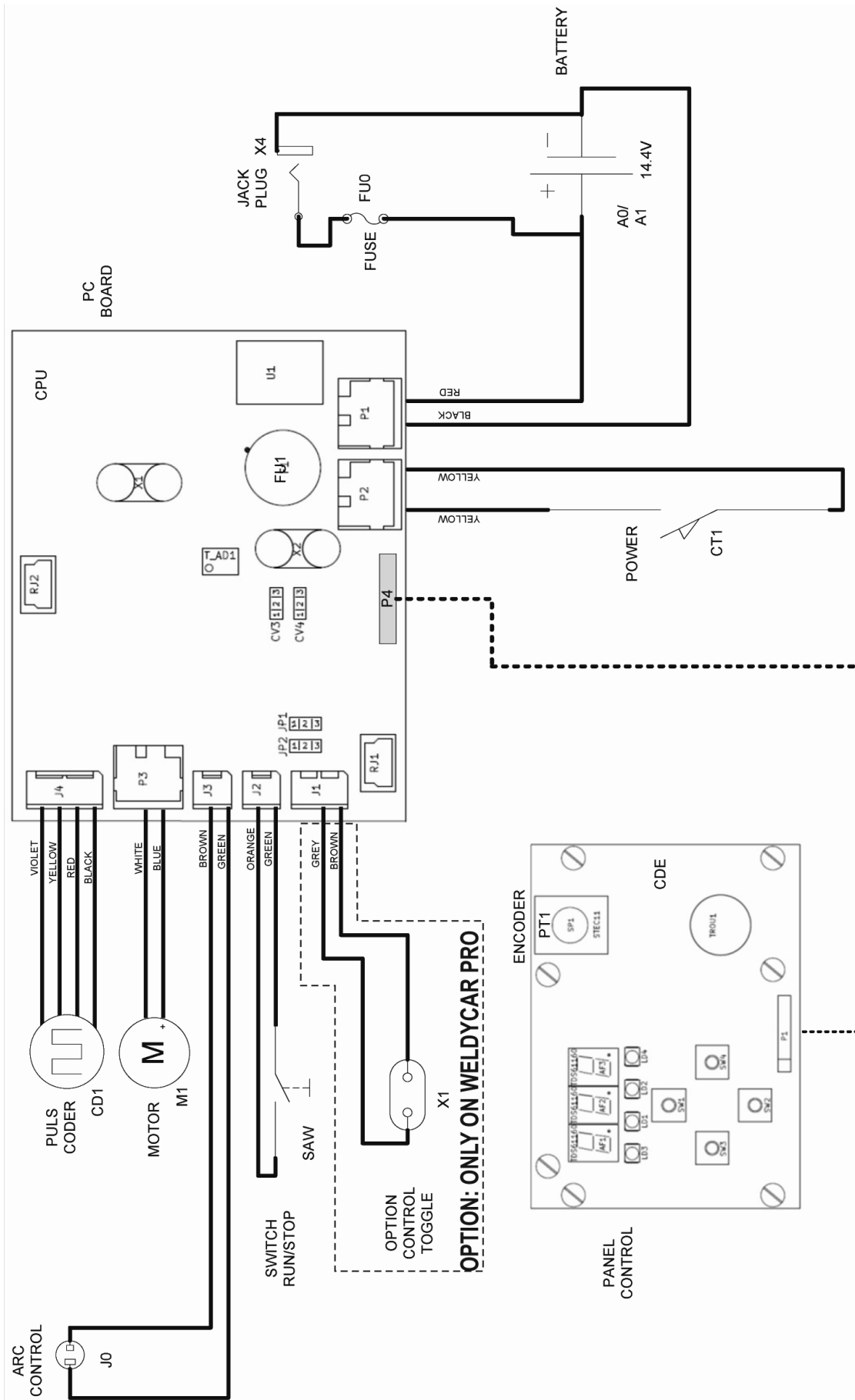
✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
GE120	Z91300136	✓		Motore
GE121	W000401886	✗		Potenziometro
GE131	W000120693	✓		Variatore oscillatore
GE106	W000401887	✗		Pulsante di regolazione potenziometro
GE146	W000401888	✗		Pulsante on/off
GE132	W000401889	✗		Cavo alimentazione oscillatore
GB016	W000401890	✗		Bottone di regolazione

➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato..

	→	TIPO :
	→	Numero :

5 - SINOTTICO DI CABLAGGIO



6 - MANUTENZIONE ELETTRICA

Switch SAW	J2= 1/GND 2/contact NO	Sensor ILS	J3= 1/+5V 2/contact NO	alim+bus I2C	P4= 1/GND 2/+5V 3/SCL 4/SDA 5/ICD 6/SCD
encoder	J4= 1/GND 2/+5V 3/VA 4/VB	Switch ON/OFF	P2= 1/GND 2/-BAT	battery	P1= 1/+BAT 2/-BAT
Control toggle	J1= 1/ 2/gachette NO 3/gachette NO	CPU	AD1= timer for run carriage	CPU	two led for microcontrolleur twinkling is ok no twinkling is fault
Control panel CDE	If control panel is black out , see control the fuse FU1	Motor	P3=1/+v 2/ -v		

